

Circular 2018 – 11

Queridos socios y amigos,

Los invitamos cordialmente a nuestros próximos eventos:

9.11.2018 Velada Literaria-Concert con Ángela Pradelli – en castellano



¿Cuándo? Viernes 9 .11.2018 a partir de las 19 horas

¿Dónde? Erba Villa, Äußere Brucker Str. 49, Erlangen

Ángela Pradelli es una escritora argentina conocida, distinguida con varios premios nacionales e internacionales, entre ellos: Premio Emecé, Premio Clarín, Premio Municipal de la Novela y de Ensayo, Premio al mejor Libro de Educación 2010/2011. Ha dado conferencias y talleres en distintas ciudades en la Argentina y en el exterior. Publicó varios libros, algunos traducidos al alemán, inglés, italiano y francés. De sus obras, Ángela Pradelli nos leerá algunos capítulos de sus libros „El sol detrás del limonero“ y „La respiración violenta del mundo“ en castellano. A continuación relizará una charla

Rundschreiben 2018 – 11

Liebe Mitglieder und Freunde,

Wir laden Euch herzlichst zu unseren nächsten Veranstaltungen ein:

9.11.2018 Lesung auf Spanisch mit Ángela Pradelli mit musikalischer Begleitung



Wann? Freitag, den 9.11.2018 ab 19 Uhr

Wo? Erba Villa, Äußere Brucker Str. 49, Erlangen

Ángela Pradelli ist eine bekannte argentinische Autorin, die mit verschiedenen argentinischen und internationalen Preisen ausgezeichnet wurde, unter ihnen: Premio Emecé, Premio Clarín, Premio Municipal de la Novela y de Ensayo, Premio al mejor Libro de Educación 2010/2011. Sie hat zahlreiche Konferenzen und Workshops in Argentinien und auch im Ausland abgehalten. Ihre Werke wurden zum Teil in Deutsch, Englisch, Italienisch und Französisch übersetzt. Von ihren Werken wird Ángela Pradelli einige Auszüge aus den Büchern „El sol detrás del limonero“ und „La respiración violenta del mundo“



sobre sus obras.

El acompañamiento musical estará a cargo de Tamara Goitía Draeger (voz) y Abel Peñalba (piano).

Sin duda, ¡un evento extraordinario para todos los amantes de la literatura y del idioma español!

Habrà empanadas y vino argentino

¡Entrada gratis!

Se agradecen donaciones

Este evento es organizado por el Centro Argentino de Franken e.V. en colaboración con el Centro Latinoamericano de Mittelfranken e.V. CECLAM.

18.11.2018 Si lo sabe, cante en el CAF!

¿Cuándo? Domingo 18.11.2018 a partir de las 17 horas

¿Dónde? Erba Villa, Äußere Brucker Str. 49, Erlangen

Nos reuniremos nuevamente para “Si lo sabe, ¡cante en el CAF!” Será a partir de las 17 hrs, en la Erba Villa. Cantaremos juntos canciones argentinas, latinoamericanas y españolas. José María nos acompañará con su guitarra.

¡Para pasar un rato agradable juntos y divertirnos!

- **Anticipo de actividades para el mes de diciembre:**
- **2.12.2018 Fiesta de Navidad del CAF** en el Hallerhof Erlangen. Actuará el coro “Sonko Latino”

auf Spanisch lesen. Anschließend gibt es Gelegenheit für einen Gedankenaustausch auf Spanisch.

Die musikalische Umrahmung erfolgt durch Tamara Goitía Draeger (Gesang) und Abel Peñalba (Klavier).

Ein interessanter, anregender Abend für Literaturbegeisterte und Freunde der Spanischen Sprache.

Es gibt Empanadas und argentinischen Wein. Eintritt frei! Spende erbeten.

Diese Veranstaltung wird vom Centro Argentino de Franken e.V. in Zusammenarbeit mit dem Centro Latinoamericano de Mittelfranken e.V. Ceclam, organisiert.

18.11.2018 Sing mit im CAF!

Wann? Sonntag 18.11.2018 ab 17 Uhr

Wo? Erba Villa, Äußere Brucker Str.49, Erlangen

Wir treffen uns wieder zum “Sing mit im CAF!” Wir treffen uns ab 17 Uhr zum Singen von argentinischen, lateinamerikanischen und spanischen Liedern. José María wird uns auf seiner Gitarre begleiten.

Um Spaß zu haben und eine gute Zeit miteinander zu verbringen!

- **Vorschau der Veranstaltungen für November:**
- **2.12.2018 Weihnachtsfeier des CAF** im Hallerhof, Erlangen. Der Chor „Sonko Latino“ wird auftreten.



- **Otros eventos recomendados:**

- 17.11.2018 Una Noche especial de tango Südpunkt. Pillenreutherstr. 147, Nürnberg. <https://www.ceclam.de>
- 1.12.2018 Blaue Stunde – Navidad Latinoamericana. Südpunkt, Pillenreutherstr. 147, Nürnberg <https://www.ceclam.de>
- 9.12.2018 Weihnachtskonzert Kosbacher Stadl Chor . Gast: Osvaldo Parisi <https://stadlchor.wordpress.com/termine/>

- **Biblioteca abierta del CAF**

Gracias a una muy generosa donación de Silvia Kluth, contamos con los siguientes libros:

Adolfo Bioy Casares: La aventura de un fotógrafo en La Plata; Julio Cortázar: La vuelta al día en ochenta mundos (dos tomos); Cristina Feijóo: Memorias del río inmóvil (Premio Clarín 2001); Eduardo Galeano: Mujeres; Inés Garland (Deutscher Jugendliteraturpreis 2014 por su obra traducida al alemán): La arquitectura del océano; Bernardo Kordon (Premio Konex 1984): Alias Gardelito y otros; Eduardo Mallea: La bahía de silencio; Eduardo Mallea: Gabriel Andaral; Germán Rozenmacher: Cabecita negra (“un clásico de la literatura argentina”); Ernesto Sabato: Sobre héroes y tumbas; Osvaldo Soriano: Una sombra ya pronto serás; Osvaldo Soriano: A sus plantas rendido un león; Hebe Uhart: Del cielo a casa

... y muchos otros más. Dado que el espacio físico de nuestra biblioteca abierta en la ErbaVilla es

- **Andere empfohlene Veranstaltungen:**

- 17.11.2018 Una Noche especial de tango Südpunkt. Pillenreutherstr. 147, Nürnberg <https://www.ceclam.de>
- 1.12.2018 Blaue Stunde – Navidad Latinoamericana. Südpunkt, Pillenreutherstr. 147, Nürnberg <https://www.ceclam.de>
- 9.12.2018 Weihnachtskonzert Kosbacher Stadl Chor . Gast: Osvaldo Parisi <https://stadlchor.wordpress.com/termine/>

- **Offene Bibliothek des CAF**

Dank einer großzügigen Spende von Silvia Kluth, besitzen wir folgende Bücher:

Adolfo Bioy Casares: La aventura de un fotógrafo en La Plata; Julio Cortázar: La vuelta al día en ochenta mundos (dos tomos); Cristina Feijóo: Memorias del río inmóvil (Premio Clarín 2001); Eduardo Galeano: Mujeres; Inés Garland (Deutscher Jugendliteraturpreis 2014 por su obra traducida al alemán): La arquitectura del océano; Bernardo Kordon (Premio Konex 1984): Alias Gardelito y otros; Eduardo Mallea: La bahía de silencio; Eduardo Mallea: Gabriel Andaral; Germán Rozenmacher: Cabecita negra (“un clásico de la literatura argentina”); Ernesto Sabato: Sobre héroes y tumbas; Osvaldo Soriano: Una sombra ya pronto serás; Osvaldo Soriano: A sus plantas rendido un león; Hebe Uhart: Del cielo a casa

...und viele mehr. Da der Platz unserer offenen Bibliothek in der Erba Villa sehr begrenzt ist,



muy reducido, Gisela Remmer está guardando estos libros en casa. Si querés leer uno o varios de estos libros, por favor, ponete en contacto ella: gisela.remmer@web.de

bewahrt Gisela Remmer diese Bücher derzeit bei ihr zu Hause auf. Wer eines oder mehrere dieser Bücher ausleihen möchte, bitten wir sich mit ihr in Kontakt zu setzen: gisela.remmer@web.de.

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand

Tomás Friebe
(Presidente)

Rafael Mazzola
(Vicepresidente)

Lorena Perelló
(Secretaria)